

PIPA TABAKK

Trevor Zahra

**Dramm kontra t-tipjip, ibbazat fuq wahda mill-istejjer tal-ktieb
“Hrejef minnWied Peprina” ta’ l-istess awtur.**

Jiehd Sehem:

Qanfuda (omm Qanfudinu)
Qanfudinu (qanfud zghir)
Qrempucu (gurdien, missier Qrempucellu)
Qrempucellu (gurdien zghir)
Il-Fenek l-Ahmar (missier Zarmugiga)
Zarmugiga (fenka zghira)
Pitirross
Nanna Kolina (nannakola)
Ragel (jigbor il-kappar)
KOR ta’ annimli Maltin (grieden, qniefed, gremxul, znazan, friefet, fniek, ecc)

XENA – 1

KOR

Kanzunetta – 1

(She’ll be going round the mountain)

L-annimli jghixu hienja lkoll flimkien,
F’Wied Peprina ghandhom l-arja u l-helsien,
Qanfudinu w Qrempucellu,
Pirpirella w Pirpirellu
Hemm il-Fenek, il-Qremxula u l-Gurdien.

Trid tarahom meta jibdew jargumentaw,
Daqqa jidhku, daqqa jghajtu w jissaraw,
Flok li jaghmlu xi bravura
Spiss iwettqu xi praspura
Sewwa sew bhal din li se nirrakkuntaw.

Qrempucellu w Qanfudinu, zewg hbieb kbar
Passiggata marru ffit ’il boghod mid-dar,
Waqt li kienu fl-art minsuba
Qed jistrieħu taht harruba,
Lemhu ragel qieghed jigbor il-kappar.

Hemmhekk qaghdu mistohbija jharsu lejħ,
Xtaqu kieku setghu jersqu jpoggu hdejh,

Izda bezghu li jaqbadhom
Jew li forsi jmur jahraqhom
B'dik il-pipa li hu kellu bejn xofftejh.

XENA tal-wied: Sigar tal-harrub, bajtar tax-xewk, hitan tas-sejjieh u sigar tal-kappar. Kollox goff biex l-annimali jidhru aktar ckejknin.

RAGEL tal-kappar b'kappell go rasu u pipa f'halqu, bil-barmil f'idu qed jigbor il-kappar. (NOTA: *Gol-pipa poggu ftit terra u t-tifel jonfoh 'il barra bil-mod. It-terra taghti l-impressjoni li tiela' d-duhhan.*

Wara hajt tas-sejjieh jidher Qanfudinu qed josservah b'interess kbir. Wara ftit jidhol Qrempucellu li jmur magenb Qanfudinu.

- | | |
|-------------|--|
| QANFUDINU | Ixxx... ixkot Qrempucellu. Taghmilx hsejjes. |
| QREMPUCELLU | L-ghaliex? X'gara? |
| QANFUDINU | Hemm ara... dak ir-ragel. |
| QREMPUCELLU | Dak x'inhu jaghmel? |
| QANFUDINU | Qed jaqta' l-kappar. Dak jigi kull flghaxija fil-wied. Dejjem joqghod jaqta' l-kappar u jixhtu gol-barmil. |
| QREMPUCELLU | Nghid jien, dak x'jambih? |
| QANFUDINU | Min jista' jghid. Il-bnedmin tghidx x'joghobhom. Forsi joqoghdu jilaghbu bih. |
| QREMPUCELLU | Jew igarawh lil xulxin. |
| QANFUDINU | Jista' jkun. Jew forsi jikluh! |
| QREMPUCELLU | U ma tarax. Dak x'fih x'tiekol? |
| QANFUDINU | Ma nafx jien. Imma l-bnedmin tant huma hlejjaq strambi li b'xejn ma niskanta. |
| QREMPUCELLU | Qanfudinu, hares ftit. Dik x'inhli li ghandu go halqu? |
| QANFUDINU | Dik isejhulha pipa. |

QREMPUCELLU Pipa?? Imma dik ghalfejn juzawha?

QANFUDINU Dik joqoghdu jpejpuha.

QREMPUCELLU X'jigifieri? X'wahda din... ara hierreg id-duhhan minnha.

QANFUDINU Dak apposta jaghmlu hekk, ghax id-duhhan il-bnedmin jikluh.

QREMPUCELLU Jiekl u d-duhhan!! Mela mhix haga kbira li jiekl u l-kappar ukoll!

IR-RAGEL JIEQAF. JITMATTAR, JIRRANGA XI
AFFARIJET LI FORSI JKOLLU MIEGHU. WAQT LI
JAGHMEL DAN, INEHHI L-PIPA MINN HALQU U
JPOGGIHA FUQ GEBLA.
 JITLAQ U JINSA L-PIPA WARAJH.

 Qanfudinu u Qrempucellu JOHORGU MINN WARA L-
HAJT.

XENA – 2

QANFUDINU Ara, Qrempucellu... dak ir-ragel nesa l-pipa warajh.

QREMPUCELLU Imxi nilhquh ha naghtuhelu.

QANFUDINU Le, le ma naghtuh xejn. Dik inzommuha ghalina.

QREMPUCELLU Tassew. Hekk naghmlu. Kemm hi sabiha hux!

QANFUDINU Kos ... jiena nahseb li jiehd u gost ipejpuha l-bnedmin.

QREMPUCELLU Hekk nahseb. Kieku mhux se jpejpuha, mhux hekk?

QANFUDINU Qrempucellu, qed nghid... min jaf kieku nippruvaw inpejpuha ftit?

QREMPUCELLU Qisek qrajtli mohhi.

QANFUDINU Ha nibda jien. (*ipejjep*). Mhux hazina tafx. Toghma ta' weraq mahruq.

QREMPUCELLU Gibha 'l hawn ha nippruvaha jien. Hmmm... toghma stramba. Imma forsi sakemm nidrawha.

 WAQT LI Qanfudinu u Qrempucellu jpejpu, IL-KOR
JOHROG IKANTA:

XENA – 3

KOR

KANZUNETTA – 2

(My Bonnie Lies Over the Ocean)

Dil-pipa famuza li sabu
Mimlija b'tabakk tassew fin,
Kull draba li jpejpu ftit minnha
Ihossu li saru bnedmin.

Pejpu, pejpu
Izda attenti minn dak li gej,
Pepju, pejpu
Mohhkom hemm qieghed ghalxej'

Tkun l-akbar tagedja ghalina
Ghax qatt ma grat wahda bhal din,
Jekk kull annimal igib ruhu
Preciz bhalma jaghmlu l-bnedmin.

Pejpu, pejpu
Izda attenti minn dak li gej,
Pepju, pejpu
Mohhkom hemm qieghed ghalxej'

XENA – 4

TIDHOL ZARMUGIGA

- | | |
|-------------|--|
| ZAMUGIGA | Hemm x'intom taghmlu? |
| QANFUDINU | Qed inpejpu ftit. |
| QREMPUCELLU | Dil-pipa ta' wiehed ragel. Hallieha hawnhekk warajh. |
| QANFUDINU | Aqta' kemm hi tajba. Trid tpejjep ftit? |
| ZAMUGIGA | Xejn m'ghandi x' naghmel! Imisskom tisthu. Missieri dejjem jghhid li t-tipjip jaghmel hafna hsara. |
| QANFUDINU | U mur 'l hemm. Ara, ahna pejjipna u ma gralna xejn. Dak jghidlek hekk biex ibezzghek. |
| QREMPUCELLU | Dak ir-ragel tal-kappar min jaf kemm ilu jpejjep u jidher f' sahthu hafna. |
| QANFUDINU | Il-bnedmin ipejpu u kollha kbar hafna. Akbar minna l-annimali. |
| QREMPUCELLU | U jieklu l-kappar ukoll. |

QANFUDINU *(lil Zarmugiga)* Inti missierek gieli pejjep?

ZAMUGIGA Le, qatt ma rajtu jpejjep.

QANFUDINU Mela allura kif jista' jitkellem dwar it-tipjip? Kieku jduq din il-pipa zgur jibdel fehmtu.

QREMPUCELLU Trid tipprova tpejjep ftit?

QANFUDINU Ipprova biex ta' lanqas tkun taf x'toghma ghandha u tkun tista' titkellem.

ZAMUGIGA Kollox sew. Imma se naghmel hekk biex nizgura ruhi li hija tassew hazina. Biex nikkuntentakom biss, eh!

Zarmugiga tpejjep.

QANFUDINU Hux kemm hi tajba?

ZAMUGIGA Din tghidulha tajba?! Din tinten seba' pesti.

QREMPUCELLU Dak thossha hekk ghall-ewwel. Erga' pprova.

ZAMUGIGA Ha nara *(terga' tiehu nifs)*.

Qanfudinu u Qrempucellu jkunu se johduhmelha imma Zarmugiga tigbidha lura u tiehu nifs iehor.

ZAMUGIGA Tassew pipa hazina din.

Tpoggi hdejjhom u jinfexxu jpejpu t-tlieta flimkien.

QREMPUCELLU Forsi ghalik ftit qawwija zzejjed ghax ghadek zghira.

ZAMUGIGA Jista' jkun. *(tehodhielhom lura b'entuzjazmu)*. Iva tassew. Hi ftit qawwija zzejjed ghalija. U kemm hi hazina! *(din trid tinghad b'mod li turi li qed tiehu gost tpejjep.)*

BLACK OUT

XENA – 5

Il-Fenek l-Ahmar qed jaqra ktieb go rokna. Il-Qanfuda qed tiknes. Qrempucu rieqed.

Jidhol il-Pitirross ecitat.

PITIRROSS X'wahda din! X'wahda din! X'ghadni kemm rajt b'ghajnejja!

QANFUDA X' gara Pityross? Illum mhux sidrek biss ghandek ahmar imma anki wiccek. Dan x'inqala'?

PITIROSS X'wahda din x'bicca gratilna!

QREMPUCU Dan kemm gej storbju. Lanqas naghsa bil-kwiet ma nista' niehu.

FENEK Ghalfejn dan l-ghageb kollu? Ma tafx li meta jien: in-Nobbli Fenek l-Ahmar, inkun qed naqra, m'ghandek qatt ittellifni?! Anki l-ixkupa tal-Qanfuda drat thaxwex bil-mod meta nkun nistudja.

PITIROSS Skuzawni hbieb, imma grat haga li tolqot lilkom ilkoll.

QANFUDA U ejja Pityross. Aqlaghha. Kemm se ggibha bi kbira?!

PITIROSS Ghadni kemm rajt lit-tfal taghkom qeghdin... qeghdin... qeghdin ipejpu!!!!

ILKOLL X' inhu?!

Kanzunetta -3
(Teddy Bears Picnic)

PITIROSS Kif kont ghaddej qed intir ferhan
Ilmaht daqsxejn duhhan,
Inzilt biex nara kienx hemm xi nar
In-naha tal-kappar,
Ilmaht 'l uliedkom hemm mohbijin
Ipejpu bhalma jaghmlu l-bnedmin,
Tghidx kif skantajt
B'dak kollu li rajt,
X'kull wahda!

FENEK Ismaghni sewwa x'se nghidlek xbin,
Bilfors li rajt hazin,
It-tifla tieghi mhix bhal ta' dawn
U zgur ma tasalx s'hawn....

QANFUDA Izd'ibni naf li hu mohh ir-rih
U zgur kastig li jiftakru ntih;

ILKOLL It-tfal daz-zmien
Inkwiet bla waqfien,
X'kull wahda!

FENEK Ma nistax ikun , Pityross. Bil-fors hadt zball. Ghandek bzonn tordna nuccali. Lil binti Zarmugiga jien naf kif rabbejtha. Dik ghandha demm nobbli fil-vini taghha.

PITIROSS Qed nghidilkom jien naf sewwa x'rajt. Kienu t-tlieta qed ipejpu l-pipa.

QANFUUDA Dak l-imgharraq ta' ibni Qanfudinu kollu praspas. Din bicca serja.

QREMPUCU Serjissma. Il-vizzju tat-tipjip ga dahal sew fost il-bnedmin u qed jeqridhom. Ma jistax ikun inhalluh jidhol ukoll fostna l-animali.

FENEK (*lill-Pitirross*) Imma inti cert li kien hemm binti magghom?

PITIRROSS Cert fuq li cert.

FENEK Innittfilha mustacciha. Dak li naghmlilha!

QANFUUDA U nghid jien dil-pipa mnejn gabuha?

PITIRROSS Ma nafx jien. Bilfors serquha 'l xi hadd.

QANFUUDA Issa x'se naghjmlu?

FENEK Naghtuhom xebgha li jibqghu jiftakruha.

QREMPUCU Lil ibni Qrempucellu ndendlu minn dendu ma' sigra.

QANFUUDA U lil Qanfudinu nnittiflu x-xewk kollu u ngibu qisu hawha.

TIDHOL IN-NANNA KOLINA

XENA – 6

NANNAKOLINA Mhux hekk. Mhux hekk. Smajtkom titkellmu. Sewwa qed jghid il-Pitirross. Jien ukoll rajthom 'l uliedkom ipejpu. Ghandkom ragun tinkwetaw.

FENEK L-ebda animal, go Wied Peprina kollu qatt ma ghamel haga bhal din. Kellhom ikunu propju t-tfal taghna. Immaginaw x'jigri kieku jidhol fostna dal-vizzju. Immaginaw il-baqar ipejpu. Min jaf il-halib kif inhu kollu mnigges. U jekk jibdew ipejpu n-nahal... kif ihassru l-ghasel kollu tagghom. U jekk xi hadd iwaqqa' gamra nar qalb il-huxlief u jqabba kullimkien!! Tragedja hbieb. Tragedja.

QANFUUDA Ghidilna x'ghandna naghmlu Nanna Kolina. Int mohhok jilhaqlek hafna.

QREMPUCU Iva, jahasra, Nanna Kolina. Aghtina parir... jekk joghgbok.

NANNAKOLINA It-tfal taghkom jehtiegu lezzjoni li jibqghu jiftakruha.

FENEK Jien ga naf x'ghandi naghmel. Naghtiha xebgha filghodu u ohra filghaxija.

Kanzunetta – 4

(Lanca gejjja u ohra sejra)

NANNAKOLINA Biex it-tfal lezzjoni jieħdu
Mhemmx għalfejn inkwiet w għajat,
Lanqas mhemm għalfejn kastigi
Lanqas għandhom bzonn ta' swat.

QANFUĐA Parir aghatina
Nanna Kolina
Għax rasi nħosħa ga xpakkat.

NANNAKOLINA It-tfal jikbru biss bl-imħabba
U bl-eżempju tagħna l-kbar
'Kk jizbaljaw jeħtieg naghħruħom
Ftakru biss li għadhom zghar.

QREMPUCU Imma dil-bicca
Jeħtieg tispicca
Tassew ma nafx x'inhu l-aħjar.

NANNAKOLINA Mela isimghuni sewwa

Biex ma nitilfux wisq zmien,

Hallu l-bicca kollha f'idi

Issa niehu hsiebhom jien.

L-OHRAJN

Ghax jew bis-sewwa

Jew b'naqra dnewwa

Jehieg li nfittxu nsibu t-tmiem.

NANNAKOLINA

Issa qisu li ma tghidulhom xejn. Turuhomx li tafu b'dak li ghamlu. Imbaghad meta jorqdu hallu l-bicca f'idejja.

FENEK

Ma nafx jien. Jidhirli li xebgha filghodu u ohra filghaxija tkun ahjar. Meta kont ghadni zarmug u kont naghmel xi hmerija daqs nitfa, missieri kien idendilni minn widnejja mas-sigra tat-tin.

QREMPUCU

Ghalhekk ghandek widnejk twal mela.

L-ohrajn jiddiehku bih.

PITIRROSS

Ixx, isktu. Ghandu jkun resqin lil hawn.

XENA – 7

JIDHLU Qanfudinu, Qrempucellu u Zarmugiga

FENEK *(lil bintu)* Fejn kont Zarmugiga?

ZAMUGIGA Kont ma' Qanfudinu u Qrempucellu.

QANFUDA *(lil binha)* U inti fejn kont, Qanfudinu?

QANFUDINU Ma' Qrempucellu u Zarmugiga.

QREMPUCU *(lil ibnu)* U inti kemm domt, Qrempucellu?

QREMPUCELLU Ghax kont ma' Zarmugiga u Qanfudinu.

PITIRROSS *(lil shabu l-kbar)* Jigifieru kienu t-tlieta flimkien.

In-NannaKolina tkellem lill-Pitirross f'widintu u dan jitlaq jigri 'l barra.

QANFUDINU Kemm ghandi nghas!

QREMPUCELLU *(minn taht l-ilsien)* Zgur b'dik il-pipa li pejjipna.

QANFUDINU Ixxx, iskot li ma jisimghukx!

ZAMUGIGA Anki jien ghandi n-nghas.

FENEK Skond ma kien jghid il-buz-buz-nannu tieghi, l-gharef Mustaccun, l-ahjar rimedju ghan-nghas huwa l-irqad.

QREMPUCU Orqdu mela. L-irqad jaghmlilkom tajjeb.

Qanfudinu, Qrempucellu u Zarmugiga jimteddu ha jorqdu.

QANFUDA Orqdu u striehu. Hekk... bravi, bravi... m'hawnx ghalikom.

FENEK *(lin-NannaKolina)* Raqdu. Issa x'se naghmlu? Nahseb issa l-waqt li naghtuhom xebgha kif inhuma reqdin.

JIDHOL IL-PITIRROSS B'BOTT F'IDU

PITIRROSS Hawn ara Nanna Kolina. Gibtlek kull m'ghidli.

Waqt din il-Kanzunetta li gejja, in-Nanna Kolina, il-Qanfuda, il-Fenek u Qrempucu, igemmdu wicc it-tfal li jkunu reqdin.

Kanzunetta – 5

(Yellow Submarine)

NANNAKOLINA Ha mgemmduhom waqt li lkoll reqdin
Waqt li lkoll reqdin,
Waqt li lkoll reqdin,
Ha mgemmduhom waqt li lkoll reqdin
Waqt li lkoll reqdin,
Waqt li lkoll reqdin.

Kif se jibqghu imbellhin,
Malli jqumu... x'wahda din!
Jaraw wicchom iswed dlam,
Qishom waqghu gol-qatran.

ILKOLL Ha mgemmduhom waqt li lkoll reqdin
Waqt li lkoll reqdin... ecc.

QANFUDA Kemm hu sewwa dan il-gmied,
Saru qishom tliet fahmiet,
QREMPUCU Qrempucellu, kif gibnieh
X'qatgha kbir'hemm lest'ghalih!

ILKOLL Ha mgemmduhom waqt li lkoll reqdin
Waqt li lkoll reqdin... ecc.

QREMPUCU Tghid dellikniehom bizzatejjed?

NANNAKOLINA Tajjeb hekk. Issa imxu ha nhalluhom wahidhom.

QANFUDA U kemm jidhru reqdin fil-fond!

FENEK Dazgur. Dik l-imgharrqa pipa stordiethom.

JITILQU LKOLL.
DAWL JITBAXXA U FTIT MUZIKA.
WARA FTIT JIBDEW JISTENBHU.

XENA – 8

ZARMUGIGA Hekk ahjar. X'raqda rqadt.

QANFUDINU (*jistenbah*) Ajma. Ghandi rasi ghadha tugaghni!

ZAMUGIGA (*thares cass lejh*) X'wahad din, Qanfudinu... wiccek kif sar
iswed!!

JISTEBAH Qrempucellu.

QREMPUCELLU Hiii... xi kruha ta' wicc ghandkom. Kif inhu iswed!

ZARM u QANF Anki inti!

ZAMUGIGA X'wahda din! Dan biex gralna hekk? Zgur b'dik il-pipa li
pejjipna. Issa x'se naghmlu?

QANFUDINU X'kull wahda wkoll. La tarani ommi toqtolni.

QREMPUCCELLU U lili missieri l-ewwel jaghtini xebgha, imbaghad joqtolni wara.

QANFUDINU Iva... kollu tort ta' dik l-imgharrqa pipa. Imma x'fettlilna qghadna npejpu hux? Issa ara xi gralna.

QREMPUCCELLU X'se naghmlu Qanfudinu? Jiena ma rridx li missieri jarani hekk.
Jinfagghu jibku.
Tidhol in-Nanna Kolina.

NANNAKOLINA X'gara dal-biki kollu. Ghalfejn tas-swied il-qalb?

QREMPUCCELLU Mhux swied il-qalb, Nanna Kolina, imma swied il-wicc!

QANFUDINU Irqadna u meta qomna sibna li wiccna sar iswed. Ara xi kruha.

NANNAKOLINA (*thares cass lejho u tiflihom*) Ha nara ftit. Bicca kurjuza tassew, din. Soltu taf min jigrilu hekk? Dawk l-annimali mqarbin li jiehu xi haga li mhix tagghom... jew li jfettlilhom ipejpu. Imma ma jistax ikun. Naf li intom annimali bravi hafna u qatt ma taslu taghmlu hwejjeg bhal dawn.

QANFUDINU Dazgur dazgur.

QREMPUCCELLU Imma, ejja nghidu li xi hadd ifettillu jaghmel kif qed tghid int, allura dan x'ghandu jaghmel biex wiccu ma jibqax iswed?

NANNAKOLINA Heqq... l-ewwel nett irid jistqarr dnubu, ghax inkella wiccu xorta jerga' jiswied, anki jekk jahslu.

ZAMUGIGA Iva, iva, Nanna Kolina, sewwa qed tghid. Kollu tort taghna. Ahna sraqna l-pipa li nesa warajh dak ir-ragel tal-kappar u qghadna npejpuha. (*tibki*)

NANNAKOLINA Isma'... isma'.. x'kull wahda qed nisma'! (*lil Qanfudinu u Qrempucellu*) Tassew dan li qed tghidli Zarmugiga?

QANFUDINU Iva, Nanna Kolina. Ahfrilna. Kollu tort taghna. Anzi tort tieghi l-aktar, ghax jiena hajjarthom.

NANNAKOLINA Ghamiltu bicca tassew bla ghaqal. Ma tafux it-tipjip kemm hsara jaghmel? Ghall-ewwel tahseb li ma jkun ghamillek xejn. Thossok kuntent ghax tahseb li ghamilt xi bravura. Imma biz-zmien sahtek tibda sejra lura. Ma tafux il-bnedmin kemm mard u hsrat qed igibu fuqhom bit-tipjip?

(La Spagnola)

- NANNAKOLINA Isimghu sew x'se nghidilkom
Biex wicckom jerga' jibjad,
Jehtieg tweghduni minn qalbkom
Ma taghmlux aktar bluhat.
- Zommu 'l bogod dejjem minn kull tipjip
B'hekk tiskansaw salt tigris,
Hafna bnedmin qed ibattlu l-but
Tort ta' dal-vizzju mishut.
- L-OHRAJN B'qalbna kollha
Ahna zgur inweghduk,
Serrah rasek, zgur ma npejpux,
Pipa ohra zgur ma mmissux.
Kelma soda
Ahna qeghdin naghtuk,
Mhux se nwettqu dawn il-bluhat
Basta wiccna jerga' jibjad.
- NANNAKOLINA Tridu tweghduni haga ohra
Li 'l dak ir-ragel tfittxuh,
Il-pipa l'intom hadtulu
Qisu li tergghu taghtuh.
- Ghax is-serq huwa difett mill-kbar
Vizzju fost l-ehzen u l-aghar,
Tridu tidraw anki f'din l-eta'
Kollox taghmluh bl-onesta'.
- L-OHRAJN B'qalbna kollha
Ahna zgur inweghduk... ecc
-
- NANNAKOLINA Tajjeb, mela issa li ghandkom taghmlu huwa dan: Malli jidlam u
jitla' l-qamar morru hdejn l-ghadira u waqt li tinzlu tinhaslu go l-
ilma ibdew ghidu:
Qamar abjad kollok dija
Warrab minna dis-swidiya,
Inweghduk, ma npejpu qatt
U ma niehdu xejn ta' hadd.
- L-OHRAJN Iva, iva... hekk naghmlu.
- ZAMUGIGA Grazzi hafna, Nanna Kolina. U... haga ohra. Ara ma taqbizlekk
xi kelma quddiem missieri.
- QREMPUCCELLU Iva, Nanna Kolina. Tugzaniex.

NANNAKOLINA Jekk intom izzommu kelmtkom mieghi, jiena nzomm kelmti maghkom.

L-OHRAJN. Grazzi... grazzi....

NANNAKOLINA Issa fittxu morru lejn l-ghadira ghax daqt jidlam.

BLACK OUT

XENA – 9

Jidhol ir-RAGEL TAL-KAPPAR

RAGEL Imma tghid fejn hallejtha? Zgur hawn tliftha. Ili jumejn infittixha dik l-imbierka pipa. L-ahhar li gejta naqta' l-kappar hawn kienet. Imma tghid fejn hi?

JIDHLU Qanfudinu, Qrempucellu u Zarmugiga wicchom nadif. Qanfudinu bil-pipa f'idu.

QANFUDINU Hemm hu r-ragel tal-kappar, ara.

QREMPUCELLU Zgur qed ifittex il-pipa.

ZAMUGIGA Imxu naghtuhieu.

QANFUDINU Skuzi Sur... Sur Bniedem. Nahseb li din tieghek.

RAGEL Ara jahasra... il-pipa tieghi. Kemm ili nfittixha. Grazzi hbieb talli sibtuhieli.

QANFUDINU Thobb hafna tpejjep?

ZAMUGIGA Thossu jaghmillek tajjeb it-tipjip?

QREMPUCELLU Ma thossokx ahjar kieku ma tpejjep xejn?

RAGEL Nghidilkom is-sewwa, f'dawn il-jumejn li kont ili minghajr il-pipa ma pejjipt xejn. U filghodu ma qabditnix soghla.

ZAMUGIGA Mela allura mhux ahjar ma tpejjep xejn?

RAGEL Fil-fatt hekk kont qed nghid bejni u bejn ruhi. Lanqas haqq kemm flus nonfoq fit-tabakk. M'hawnx ghalikom. Issa dil-pipa nordomha fil-hamrija biex tibqa' hawn, mifduna go Wied Peprina.

L-OHRAJN Prosit. M'hawnx ghalik. ICAPCPULU.

Kanzunetta – 7

(She'll be going round the mountain)

FLIMKIEN

Kemm hu sewwa kieku kien ma jpejjep hadd
U duhhan imnigges ma nibilghu qatt,
F'paci aktar zgur noqoghdu
Minghajr soghla kull filghodu
F'sahthu aktar, ibqghu certi, jkun hadd.

RAGEL BISS

FLIMKIEN

JOHORGU L-OHRAJN KOLLHA U JKOMPLU JKANTAW

3 itfal biss

Dat-tipjip, oh xi rvina dat-tipjip,
Minflok fwejjah, kemm irwejjah hziena jgib
Flok li tghix kuntent u hieni
Taf tispicca b'wicc sewdieni
Dat-tipjip igibilna mitt salib.

NANNAKOLINA

Ghalhekk hbieb, li smajtu illum ibqghu ftakruh,
Biex dal-vizzju, 'il boghod minnkom izzommuh,
It-tipjip mard igib f'darna,
Lilna w anki 'l ta' madwarna,
Ghalhekk nahdmu biex minn fostna neqirduh.

RAGEL

U flok tpejpu l-pipa, oqoghdu kulu l-kappar.

----- **TMIEM** -----